



Інформація про ваш поточний рахунок

Кошти надійно зберігаються на вашому рахунку. Готівку можуть вкрасти. Регулярні платежі можна сплачувати шляхом переказу коштів, довгострокового доручення або прямого дебетування.

- **Зверніть увагу:** Операції в банкоматах Sparkasse здійснюються безкоштовно. За зняття готівки в банкоматах інших банків додатково стягується від 2,00 до 5,00 € за одну операцію.
- Слідкуйте за тим, аби на вашому поточному рахунку завжди було достатньо коштів для можливості здійснення грошових переказів чи довгострокових доручень, а також списання щомісячного основного збору. Якщо на вашому рахунку буде недостатньо коштів для оплати зобов'язань, вам буде нараховано відсотки (додаткові збори).

Зняття готівки

Після того, як ви отримуєте дебетову банківську картку, наші працівники пояснять вам на місці, як користуватися принтером для друкування виписки з рахунку та банкоматами. **Для цього візьміть із собою перекладача.**

Переказ коштів

Усе, що вам потрібно для переказу коштів зі свого рахунку, наприклад щоб оплатити рахунки, - це доручення на переказ коштів. Його ви можете отримати в будь-якому відділенні в нашому місті. Заповніть усі необхідні поля для отримувача та відправника. Банк Stadtsparkasse Oberhausen автоматично знімає необхідну суму з вашого рахунку й переказує її.

Заповнення форми для доручення на переказ коштів:

SEPA-Überweisung
Berliner Sparkasse
BELADEBE
Nur für Überweisungen in Deutschland, in andere EU-/EWR-Staaten und in die Schweiz sowie nach Monaco in Euro.
(Bitte Vorsicht! (2) gemäß Kundenwahrnehmungsbroschüre beachten)

1 Angaben zum Zahlungsempfänger: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen, bei vollständiger Bezeichnung max. 30 Stellen)
VORLAGE, ERIKA

2 IBAN Bei Überweisungen in Deutschland immer 22 Stellen, sonstige Länder 16 bis max. 34 Stellen
DE22387612340000123456

3 BIC des Kreditinstituts/Zahlungsdienstleisters (max. 11 Stellen)
WELADE35199

4 Betrag: Euro, Cent
1.256,55

5 Kunden-Referenznummer - Anmerkungen, ggf. Name und Anzahl der Darlehen (nur für Zahlungsempfänger)
34589 RE. - NR. 834

6 Angaben zum Kartenzahlungsbetrag: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen, keine Buchstaben oder Großbuchstaben)
MUSTER, MAX / ÜBERALL
IBAN Prüfer Bankleitzahl des Kartenzahlungsbetrag Kartenzahl (max. 16 Stellen)
DE2210050000000000987654 16

7 Datum Unterschriften
14.6.2013 Max Muster

- 1 Ім'я отримувача
- 2 IBAN (міжнародний номер банківського рахунку) отримувача
- 3 BIC (ідентифікаційний код банку) отримувача
- 4 Сума, яку ви хочете переказати
- 5 Призначення платежу: Тут можна вказати додаткову інформацію про платіж, наприклад номер рахунку або номер клієнта.
- 6 Ваш IBAN: Цей номер вказано на зворотному боці вашої банківської картки.
- 7 Дата і ваш підпис

SEPA-перекази можна здійснювати лише в межах ЄС і на прилеглих територіях Середземномор'я. Для переказу коштів за межі цих територій потрібно скористатися транскордонним переказом.



Довгострокове доручення

Налаштування довгострокового доручення означає, що щомісяця певна грошова сума буде переказуватися одному й тому самому отримувачу. Ви можете вказати, у який день повинна переказуватися сума, наприклад 1-го, 5-го або 20-го числа кожного місяця. Вам потрібно один раз створити платіжне доручення в одному з наших відділень, і банк Stadtsparkasse Oberhausen щомісяця автоматично переказуватиме кошти.

Зверніть увагу: довгострокове доручення – це дуже зручний спосіб сплачувати свої зобов'язання, **але** на вашому рахунку має бути достатньо коштів. Якщо коштів буде недостатньо, переказ не буде здійснено.

Пряме дебетування

Пряме дебетування дозволяє третім особам списувати кошти з вашого рахунку. Але перед цим ви маєте надати письмову згоду.

Наприклад: Ви укладаєте договір з постачальником мобільних телефонів. При цьому ви підписуєте доручення про списання суми з рахунку, щоб він міг щомісяця списувати з вашого рахунку необхідну суму.

Зверніть увагу! Слідкуйте за тим, аби на вашому рахунку було достатньо коштів. Якщо на вашому рахунку буде недостатньо коштів для оплати, вам буде нараховано збір за обробку, а оплату не буде проведено.

Банківська виписка

Банківська виписка містить інформацію про всі доходи й витрати. Ви можете дізнатися, наприклад, які перекази було здійснено та коли кошти надійшли на рахунок.

- свою банківську картку в наш принтер для друкування виписок з рахунку. Такі принтери є у вестибюлі або в зоні самообслуговування кожного відділення банку Stadtsparkasse Oberhausen.
- **Зверніть увагу!** Поводьтеся правильно зі своїми виписками. При відкритті рахунку ви отримаєте невелику папку для підшивки виписок у хронологічному порядку. Можливо виписка знадобиться вам лише один раз для підтвердження платежу або подання заяви на призначення соціальної допомоги. Якщо вам потрібна копія банківських виписок, вам доведеться додатково за них заплатити.

Зміна місця проживання

Ви плануєте змінити місце проживання? Будь ласка, повідомте нам вашу нову адресу.

Зверніть увагу: Банк Stadtsparkasse Oberhausen має відділення лише в місті Оберхаузен. Якщо ваша нова адреса знаходиться поза межами міста, вам потрібно перевести свій рахунок в інший банк Sparkasse. Зробити це дуже просто: прийдіть до будь-якого відділення Sparkasse за місцем вашого проживання і повідомте працівникам, що ви переїхали й хочете перевести свій рахунок. Решту зроблять працівники банку.